

050/2015



**Dohoda o hromadnom uzavretí Dodatkov k Zmluve
o poskytovaní verejných služieb
ID predajcu ID374DSP17**

Orange Slovensko, a. s.

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B

(ďalej len "Podnik")

a

Účastník (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Centrum právnej pomoci	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Bratislava, Námestie slobody 12, 81106, Bratislava 1	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: SR
Rodné číslo / IČO: 30798841	IČ DPH / DIČ:
Zastúpený: Nikitinová Nataša, JUDr.	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

(ďalej len "Účastník")

uzatvárajú túto Dohodu o hromadnom uzavretí Dodatkov k Zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dohoda"; Dodatky k Zmluve o poskytovaní verejných služieb, ktorých uzavretie je predmetom Dohody a ktorých identifikačné kódy sú uvedené v článku 2 tejto Dohody, sa označujú tiež ako "Dodatky").

Čl. 1 Uzavretie Dodatkov a Definície

- 1.1 Účastník a Podnik (ďalej tiež "zmluvné strany") sa za účelom uzavretia viacerých Dodatkov, predmetom ktorých je úprava podmienok kúpy koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej tiež "MT") a prípadne (ak to vyplýva z textu jednotlivých Dodatkov) tiež úprava osobitných podmienok využívania elektronických komunikačných služieb poskytovaných Podnikom, dohodli na hromadnom uzavretí Dodatkov formou podpisu tejto Dohody. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že podpisom tejto Dohody sa považujú za podpísané aj Dodatky, ktorých identifikačné kódy (ďalej tiež "IKD") sú uvedené v tejto Dohode, a teda že podpis tejto Dohody sa zároveň bude považovať za podpis každého jedného Dodatku, ktorého IKD je uvedený v článku 2 tejto Dohody.
- 1.2 Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Dohody majú v nej používané pojmy nasledujúci význam:
- a) Zmluva o poskytovaní verejných služieb – zmluva uzavretá medzi Podnikom a Účastníkom, ku ktorej sa uzavierajú jednotlivé Dodatky a predmetom ktorej je najmä poskytovanie verejnej telefónnej služby. V prípade, že sa Dodatky uzavierajú k viacerým zmluvám o poskytovaní verejných služieb s rôznymi číslami, rozumie sa pod pojmom "Zmluva o poskytovaní verejných služieb" vždy tá zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa konkrétny Dodatok uzaviera, ako táto skutočnosť vyplýva z údajov uvedených článku 2 tejto Dohody.
 - b) Vzor – pod týmto pojmom sa rozumie nevyplnené tlačivo Dodatku, ktoré tvorí prílohu tejto Dohody a ktorého text (bez konkrétnych parametrov, ktoré sa majú doplniť do nevyplnených kolóniek v tomto tlačive) obsahuje podmienky Dodatkov, ktoré sú rovnaké pre všetky Dodatky uzavierané prostredníctvom tejto Dohody. Priradením konkrétnych Premenných parametrov uvedených pre



konkrétne Dodatky v Identifikáciách, ktoré sú obsiahnuté v článku 2 Dohody, k zodpovedajúcim prázdny kolónkam vo Vzore, a to spôsobom uvedeným v tejto Dohode, sa určí obsah konkrétneho Dodatku.

- c) Premenné parametre – sú jednotlivé údaje uvedené v Identifikáciách, ktoré možno na základe ich slovného označenia alebo číselného indexu, ktorý je pri nich uvedený v príslušnej Identifikácii, priradiť ku konkrétnej prázdnej kolónke vo Vzore, čím je možné identifikovať obsah jednotlivých Dodatkov. Spojením textu Vzoru, Premenných parametrov prislúchajúcich podľa príslušného IKD ku konkrétnemu Dodatku, identifikačných údajov Účastníka uvedených v záhlaví tejto Dohody a prípadne textu príslušnej Prílohy č. 1 Dodatku je možné získať kompletný obsah Dodatku, ako bol v zmysle tejto Dohody dohodnutý zmluvnými stranami. Premenný parameter môže pozostávať len z jedného údaja (napr. názov účastníckeho programu, o aktiváciu ktorého na základe Dodatku účastník žiada), ale aj z viacerých údajov (napríklad vymenovanie viacerých účastníckych programov, ktoré si Účastník je oprávnený v zmysle Dodatku na SIM karte aktivovať počas jeho platnosti). Premenné parametre konkrétneho Dodatku sú vo svojom súhrne jedinečné, aj keď niektoré jednotlivé Premenné parametre (alebo aj ich väčšina) viacerých Dodatkov môžu byť rovnaké.
- d) Identifikácia – je súhrn Premenných parametrov zhromaždených do jednej tabuľky, ktoré prislúchajú k tým Dodatkom, ktorých IKD je uvedené v Identifikácii (pokiaľ je v Identifikácii len jeden IKD, vzťahujú sa všetky Premenné parametre Identifikácie len k jednému Dodatku). Každému z Premenných parametrov v Identifikácii je priradené konkrétne slovné označenie alebo konkrétny číselný index, na základe ktorých je možné spárovať konkrétny Premenný parameter a konkrétnu prázdnu kolónku vo Vzore. Obsah kolóniek v uzavretom Dodatku tvoria tie Premenné parametre, ktoré možno v zmysle predchádzajúcej vety spárovať s rovnako označenými kolónkami vo Vzore. Premenné parametre zahrnuté do Identifikácie sú zhromaždené do tabuľky spôsobom, ktorý umožňuje jednoznačne identifikovať, ktorý Premenný parameter tvorí obsah ktorého konkrétneho Dodatku. V hornej časti tabuľky tvoriacej Identifikáciu sú uvedené tie Premenné parametre, ktoré sa pri jednotlivých Dodatkoch, ktorých IKD sú uvedené v Identifikácii, odlišujú (napr. IKD, telefónne číslo SIM karty, ktoré má každý Dodatok odlišné od ostatných Dodatkov) alebo ktoré sa môžu, ale nemusia, odlišovať (napr. č. Zmluvy o poskytovaní verejných služieb). Premenné parametre, uvedené v hornej časti Identifikácie, sú vždy zoradené takým spôsobom, že na prvom mieste je IKD identifikujúce Dodatok a za ním sú uvedené ďalšie Premenné parametre tohto typu prislúchajúce k tomuto Dodatku (za nimi nasleduje ďalšie IKD identifikujúce ďalší Dodatok, pokiaľ sú v Identifikácii Premenné parametre viacerých Dodatkov). V dolnej časti tabuľky tvoriacej Identifikáciu sú uvedené tie Premenné parametre, ktoré sú rovnaké u všetkých Dodatkov, ktorých IKD je uvedené v Identifikácii, a preto každý jeden takýto Premenný parameter (ktorý je uvedený v Identifikácii len jedenkrát, ale tvorí súčasť každého Dodatku, ktorého IKD je uvedené v Identifikácii) možno prostredníctvom jeho slovného označenia alebo číselného indexu spárovať s príslušnou rovnako označenou kolónkou v každom Dodatku, ktorého IKD je uvedené v predmetnej Identifikácii.
- e) Príloha č. 1 Dodatku – je prílohou niektorých Dodatkov (u ktorých tvorí ich neoddeliteľnú súčasť), obsahom ktorej sú práva a povinnosti zmluvných strán spojené s poskytovaním osobitných zvýhodnení, ktoré Podnik poskytuje v rámci niektorých akciových ponúk Účastníkovi. Príloha č. 1 nie je obligatórnou časťou všetkých Dodatkov, teda nie každý Dodatok musí obsahovať túto prílohu, pričom aj u tých Dodatkov, ktorých súčasťou takáto príloha je, sa obsah tejto prílohy môže líšiť medzi jednotlivými Dodatkami podľa toho, v rámci ktorej akciovej ponuky Účastník kupuje MT. Príloha č. 1 Dodatku je súčasťou len tých Dodatkov, ktorých Premenný parameter udávajúci názov Prílohy č. 1 Dodatku netvorí symbol "+++++". Texty všetkých Príloh č. 1 Dodatku, ktorých názvy sú uvedené v Identifikáciách v článku 2 Dohody sú súčasťou tejto Dohody a tvoria jej prílohu, pričom v prípade, že sa uzaviera viac Dodatkov v rámci tej istej ponukovej akcie (t. j. Prílohy č. 1 týchto Dodatkov sú identické), tvorí prílohu Dohody len jeden exemplár Prílohy č. 1, ktorý platí pre všetky tieto Dodatky.

1.3 Dohoda má viacero častí, ktoré tvoria jej súčasť. Jej štruktúra pozostáva z

- a) tela Dohody, ktorého súčasťou sú identifikácie jej zmluvných strán a jej články 1 až 3,
- b) Vzoru, ktorý tvorí jej prílohu a
- c) Príloh č. 1 Dodatkov, ktoré tvoria fakultatívnu časť Dohody a pokiaľ v zmysle príslušnej Identifikácie je Príloha č. 1 Dodatku súčasťou Dodatku je zároveň súčasťou tejto Dohody. Skutočnosť, či jedna alebo viacero týchto príloh je alebo nie je súčasťou Dohody, ako aj ich počet závisí od toho, v rámci ktorých osobitných ponukových akcií Účastník zakúpil MT od Podniku, pričom táto informácia



vyplýva z ustanovení článku 2 tela Dohody, ktorého obsahom sú Identifikácie obsahujúce Premenný parameter jednoznačne stanovujúci, či má konkrétny Dodatok Prílohu č. 1 alebo nie, ako aj jej názov.

Kompletný obsah konkrétneho Dodatku sa získa doplnením príslušných údajov do nevyplnených častí Vzoru tak, že (i) identifikačné údaje Účastníka uvedené v záhlaví tejto Dohody sa spárujú (doplnia) s nevyplnenými identifikačnými údajmi Účastníka vo Vzore (podľa slovného označenia jednotlivých rubriek) (ii) Premenné parametre z príslušnej (podľa IKD) Identifikácie podľa IKD prislúchajúce ku konkrétnemu Dodatku sa spárujú s rovnako slovne alebo číselným indexom označenými kolónkami vo Vzore, (iii) v zmysle Premenného parametra zodpovedajúceho označením kolónke, ktorá v súlade s textom Vzoru má obsahovať názov Prílohy č. 1 Dodatku, sa spôsobom uvedeným v bode 1.2 písmene e) tohto článku stanoví, či má Dodatok obsahovať Prílohu č. 1 a ak áno, priradí sa Dodatku Príloha č. 1, ktorej názov sa zhoduje s údajom uvedeným v dotknutom Premennom parametri.

- 1.4 V rámci Identifikácií sú jednotlivé Premenné parametre buď označené slovne (napr. telefónne číslo SIM karty) alebo číselným indexom zodpovedajúcim rovnakému číselnému indexu, ktorým je označená prázdna kolónka vo Vzore. Premenný parameter prislúchajúci ku konkrétnemu Dodatku v rámci Identifikácie sa považuje za vyplnenie kolónky v tomto Dodatku, pričom jednotlivé Premenné parametre v Identifikáciách a jednotlivé kolónky vo Vzore sa spárujú na základe slovných označení a číselných indexov, ktorými sú jednotlivé kolónky a Premenné parametre označené. V prípade, že je namiesto Premenného parametra pri konkrétnom číselnom indexe alebo slovnom označení v Identifikácii uvedený symbol "+++++" rozumie sa tým, že stav určovaný daným Premenným parametrom zodpovedajúcim kolónke s rovnakým číselným indexom resp. slovným označením v rámci Vzoru zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku (pokiaľ však z textu Vzoru vzťahujúceho sa k danej kolónke alebo iných ustanovení Dohody vyplýva nejaký iný význam uvedeného symbolu má tento význam prednosť pred ustanovením tejto vety).
- 1.5 Zmluvné strany sa dohodli, že podpisom tejto Dohody sa uzatvárajú všetky jednotlivé Dodatky, ktorých IKD je uvedený v Identifikáciách tvoriacich obsah článku 2 tejto Dohody. Obsah každého jedného Dodatku je jednoznačne dohodnutý zmluvnými stranami a je ho možné určiť doplnením (spôsobom podrobne stanoveným v bodoch 1.2 až 1.4 tohto článku) jednotlivých Premenných parametrov prislúchajúcich konkrétnym Dodatkom a uvedených v Identifikáciách do prázdnych kolóniek vo Vzore, doplnením identifikačných údajov Účastníka do Vzoru a prípadne pripojením Prílohy č. 1 príslušnej ku konkrétnemu Dodatku podľa jej názvu k tomuto Dodatku.

Čl. 2 Identifikácie

IKD dodatku: 8397933

Č. MT GSM: 0905246208

Č. zmluvy o pripojení: A2438510

- | | |
|--|------------|
| 1) 45,00 EUR | 8) "+++++" |
| 2) 45,00 EUR | 9) +++++ |
| 3) 70,00 EUR | 10) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 11) +++++ |
| 5) Panter Pro 45 s osobitným roam. balikom | 12) +++++ |
| 6) "+++++" | |
| 7) "+++++" | |

IKD dodatku: 8397934

Č. MT GSM: 0905520080

Č. zmluvy o pripojení: A2360687

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) 5,00 EUR | 7) deaktivacia: Prístup k internetu |
| 2) 5,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 5 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |



IKD dodatku: 8397935
Č. MT GSM: 0905567781
Č. zmluvy o pripojení: A2438530

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) 5,00 EUR | 7) deaktivacia: Prístup k internetu |
| 2) 5,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 5 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397936
Č. MT GSM: 0905881915
Č. zmluvy o pripojení: A2360835

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) 5,00 EUR | 7) deaktivacia: Prístup k internetu |
| 2) 5,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 5 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397937
Č. MT GSM: 0905881916
Č. zmluvy o pripojení: A2360835

- | | |
|---|------------|
| 1) 10,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 10,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 10 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397938
Č. MT GSM: 0907357892
Č. zmluvy o pripojení: A2438510

- | | |
|---|------------|
| 1) 15,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 15,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 15 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397939
Č. MT GSM: 0907932644
Č. zmluvy o pripojení: A3765238

- | | |
|---|------------|
| 1) 10,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 10,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 10 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |



IKD dodatku: 8397940
Č. MT GSM: 0907936945
Č. zmluvy o pripojení: A3765266

- | | |
|---|------------|
| 1) 15,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 15,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 15 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397941
Č. MT GSM: 0908886829
Č. zmluvy o pripojení: A2544683

- | | |
|---|------------|
| 1) 15,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 15,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 15 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397942
Č. MT GSM: 0915966826
Č. zmluvy o pripojení: A2360835

- | | |
|---|------------|
| 1) 15,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 15,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 15 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397943
Č. MT GSM: 0915986215
Č. zmluvy o pripojení: A2360687

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1) 15,00 EUR | 7) deaktivacia: Orange chat |
| 2) 15,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 15 eur | 11) +++++ |
| 6) Prístup k internetu, Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397944
Č. MT GSM: 0915990240
Č. zmluvy o pripojení: A2438510

- | | |
|---|------------|
| 1) 15,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 15,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 15 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |



IKD dodatku: 8397945

Č. MT GSM: 0917204751

Č. zmluvy o pripojení: A4603567

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) 5,00 EUR | 7) deaktivacia: Prístup k internetu |
| 2) 5,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 5 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397946

Č. MT GSM: 0917457011

Č. zmluvy o pripojení: A4379686

- | | |
|---|------------|
| 1) 10,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 10,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 10 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397947

Č. MT GSM: 0917992115

Č. zmluvy o pripojení: A5969750

- | | |
|---|------------|
| 1) 5,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 5,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 5 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397948

Č. MT GSM: 0917992116

Č. zmluvy o pripojení: A5969909

- | | |
|---|------------|
| 1) 10,00 EUR | 7) "+++++" |
| 2) 10,00 EUR | 8) "+++++" |
| 3) 70,00 EUR | 9) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 10) +++++ |
| 5) Sova 10 eur | 11) +++++ |
| 6) Bonusová služba: Prenos Mesačného predplatného | 12) +++++ |

IKD dodatku: 8397949

Č. MT GSM: 0918523663

Č. zmluvy o pripojení: A2360835

- | | |
|--|------------|
| 1) 40,00 EUR | 8) "+++++" |
| 2) 40,00 EUR | 9) +++++ |
| 3) 70,00 EUR | 10) +++++ |
| 4) 1,00 EUR | 11) +++++ |
| 5) Panter 40 s osobitným roam. balikom | 12) +++++ |
| 6) "+++++" | |
| 7) "+++++" | |



CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI

Námestie slobody 12
P.O. Box 18
810 05 Bratislava 15
iČO: 307 988 41

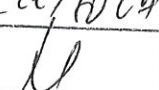
Účastník:

SME kancelária
HTK Juvos s.r.o.
Iľdika Chrenková
Za Orange Slovensko
Právnická 151
821 08 Bratislava
iČO: 316
IČ DPH: SK2023767999

Pripravovaná finančná operácia
je v súlade s rozpočtom
na rok 2015

15. 6. 2015
Ing. Mária Vacvalová



Predbežnú kontrolu v zmysle § 9 zák. č. 502/2001 Z.z. vykonal:	
Meno: <u>K. Č. F. Č. Č.</u>	
Podpis: 	Dátum: <u>15. 6. 2015</u>
Pripravovaná finančná operácia je v súlade so zák. č. 523/2004 Z. z. a č. 291/2002 Z.z.	

